

Az igénylést benyújtó személy vezetéknéve és keresztnéve Familiennamen und Vorname der antragstellenden Person	
Családi pótlék sz.	Kindergeld-Nr.



k



Familienkasse

KG 51R

Külföld melléklet

német családi pótlék igényléséhez, dátum:

olyan személyek számára, akik nyugdíjat vagy ellátási juttatásokat kapnak egy német szervtől

(a 883/2004 (EK) rendelet 67, 68 cikkei)

Anlage Ausland

zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom ...

für Personen, die eine Rente oder Versorgungsbezüge von einem deutschen Träger beziehen

(Art. 67, 68 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004)

A Külföld mellékletet külföldi lakóhellyel rendelkező nyugdíjasoknak és árváknak csak akkor kell kitölteni, ha nem korlátlanul jövedelemadó-kötelesek Németországban.

Kérjük, vegye figyelembe a családi pótlékról szóló tájékoztatót és nyújtson be minden szükséges igazolást! Kérjük, nyomtatott latin betűvel töltsse ki!

Die Anlage Ausland für Rentner und Waisen mit Auslandswohnsitz ist nur zu verwenden, wenn Sie nicht der unbeschränkten Einkommensteuerpflicht in Deutschland unterliegen. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Az igénylést benyújtó személy adatai

Angaben zur antragstellenden Person

Lakcím (utca/tér, házszám, irányítószám, város, állam)

Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, PLZ, Wohnort, Staat)

Ismertető szám/társadalombiztosítási szám

Kenn-Nummer/Versicherungsnummer

Mióta lakik az adott lakcímen

unter der angegebenen Anschrift wohnhaft seit

2 Házastárs vagy illetve bejegyzett élettárs adatai

Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in)

Lakcím, ha eltér az igénylést benyújtó személy címétől (utca/tér, házszám, irányítószám, város, állam)

Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Ismertető szám/társadalombiztosítási szám

Kenn-Nummer/Versicherungsnummer

3 Él külföldön egy gyermek, akire vonatkozóan Ön kitöltött egy "Gyermek melléklet"-et?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

igen, kérjük, itt kitölteni
ja, bitte hier Angaben machen

nem
nein

Keresztnév Vorname	A gyermek tartózkodási országa Land, in dem sich das Kind aufhält	Mióta él a gyermek a megadott országban? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?

4 Kapott Ön az igénylés benyújtását megelőző 5 utolsó évben családi pótlékot Németországban? igen nem
Haben Sie während der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung in Deutschland Kindergeld erhalten?
ja nein

Ha igen:
Wenn ja:

Milyen szervtől?
Von welcher Stelle?

Mióta: -ig:
seit / von: bis:

Családi pótlék/személyzeti/ismertető szám:
Kindergeld-/Personal-/Kenn-Nummer:

5 Kapott az Ön házaspárja, illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, az igénylés benyújtását megelőző utolsó 5 évben családi pótlékot Németországban? igen nem

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, während der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung in Deutschland Kindergeld erhalten?

Ha igen: Ki?
Wenn ja: Wer?

Vezetéknév Familiennamen	Keresztnév Vorname	Születési idő Geburtsdatum
-----------------------------	-----------------------	-------------------------------

Milyen szervtől?
Von welcher Stelle?

Mióta: -ig:
seit / von: bis:

Családi pótlék/személyzeti/ismertető szám:
Kindergeld-/Personal-/Kenn-Nummer:

6 Kap Ön egy vagy több szervtől nyugdíjat (nyugdíjakat) vagy ellátási juttatásokat? igen nem
Erhalten Sie von einem oder mehreren Trägern Rente(n) oder Versorgungsbezüge?

Ha igen:
Wenn ja:

Milyen szervtől/szervektől?
Von welcher/welchen Stelle(n)?

Név és cím
Bezeichnung und Anschrift

.....

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám(ok):
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n):

Igényelt Ön nyugdíjat?
Haben Sie Rente beantragt? igen nem

Ha igen:
Wenn ja:

Milyen szervtől?
Bei welcher Stelle?

Név és cím
Bezeichnung und Anschrift

.....

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám:
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n):

Még nem hoztak döntést a tisztviselő- vagy katonajogi előírások szerinti ellátási juttatásokra való jogosultság tekintetében? igen nem
Ist über einen Anspruch auf Versorgungsbezüge nach beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften noch nicht entschieden?

Név és cím
Bezeichnung und Anschrift

Illetékes megállapító szerv
Zuständige Festsetzungsstelle

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám:
Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer:

7 Kap az Ön gyermeke, házas- illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, egy vagy több szervtől nyugdíjat (nyugdíjakat) vagy ellátási juttatásokat? igen nem

Erhält Ihr Kind, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, von einem oder mehreren Trägern Rente(n) oder Versorgungsbezüge?

Ha igen: Ki?

Wenn ja: Wer?

Vezetéknév

Familiename

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Milyen szervtől/szervektől?

Von welcher/welchen Stelle(n)?

Név és cím

Bezeichnung und Anschrift

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám(ok):

Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer(n):

Kérjük, mellékelje a határozatot.

Bitte Bescheid beifügen.

Igényelték nyugdíjat?

Wurde Rente beantragt?

igen nem

Ha igen: Ki igényelte?

Wenn ja: Von wem?

Vezetéknév

Familiename

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Milyen szervtől?

Bei welcher Stelle?

Név és cím

Bezeichnung und Anschrift

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám:

Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer:

Még nem hoztak döntést a tisztviselő- vagy katonajogi előírások szerinti ellátási juttatásokra való jogosultság tekintetében? igen nem

Ist über einen Anspruch auf Versorgungsbezüge nach beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften noch nicht entschieden?

Név és cím

Bezeichnung und Anschrift

Illetékes megállapító szerv

Zuständige Festsetzungsstelle

Biztosítási (személyzeti/ismertető) szám:

Versicherungs-(Personal-/Kenn-)Nummer:

8 Kapta Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta a következő juttatásokat:

Haben Sie seit ihrem Rentenanspruch bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge folgende Leistungen erhalten:

a) árvasági nyugdíjat a német állami baleset- vagy nyugdíjbiztosításból?

Waisenrente aus der deutschen gesetzlichen Unfall- oder Rentenversicherung?

igen nem

b) árvasági járadékot a német tisztviselő- vagy katonajogi előírások szerint?

Waisengeld nach deutschen beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften?

igen nem

c) pénzbeli juttatást (pl. családi juttatásokat, juttatásokat árvák számára) egy Németországon kívüli szervtől, vagy egy államközi vagy nemzetközi intézménytől?

eine Geldleistung für Kinder (z.B. Familienleistungen, Leistungen für Waisen) von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

igen nem

Még nem hoztak döntést a fent nevezett juttatások egyikére való jogosultság tekintetében?

Wurde über den Anspruch auf eine der vorgenannten Leistungen noch nicht entschieden?

igen nem

Amennyiben a fent nevezett juttatások egyikét odaítélték, vagy még nem hoztak az arra való jogosultságról döntést:

Wenn eine der vorgenannten Leistungen zuerkannt oder über den Anspruch hierauf noch nicht entschieden wurde:

Melyik gyermekek számára (keresztnev) Für welche Kinder (Vorname)	Milyen juttatást Welche Leistung	Milyen időszakra (-tól - -ig) Für welche Zeit (von - bis)	Havi összeg Monatlicher Betrag	Milyen szervtől Von welcher Stelle

9 Kapta az Ön gyermeke, az Ön házas- illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, az Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta a következő juttatásokat:

Hat Ihr Kind, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Rentenanspruch bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge folgende Leistungen erhalten:

a) árvasági nyugdíjat a német állami baleset- vagy nyugdíjbiztosításból? igen nem
Waisenrente aus der deutschen gesetzlichen Unfall- oder Rentenversicherung?

b) árvasági járadékot a német tisztviselő- vagy katonajogi előírások szerint? igen nem
Waisengeld nach deutschen beamten- oder soldatenrechtlichen Vorschriften?

c) pénzbeli juttatást (pl. családi juttatásokat, juttatásokat árvák számára) egy Németországon kívüli szervtől, vagy egy államközi vagy nemzetközi intézménytől? igen nem
eine Geldleistung für Kinder (z.B. Familienleistungen, Leistungen für Waisen) von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

Még nem hoztak döntést a fent nevezett juttatások egyikére való jogosultság tekintetében? igen nem
Wurde über den Anspruch auf eine der vorgenannten Leistungen noch nicht entschieden?

Ki igényelte, illetve ki kapja a juttatást?
Wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält sie?

Vezetéknév Keresztnév Születési idő
Familienname Vorname Geburtsdatum

Melyik gyermekek számára (keresztnév) Für welche Kinder (Vorname)	Milyen juttatást Welche Leistung	Milyen időszakra (-tól - -ig) Für welche Zeit (von - bis)	Havi összeg Monatlicher Betrag	Milyen szervtől Von welcher Stelle

10 10.1 Folytat vagy folytatott Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta

Sind Sie oder waren Sie seit Ihrem Rentenanspruch bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge

a) **alkalmazotti tevékenységet?** igen nem
nichtseltständig erwerbstätig?

A munkáltató neve és címe
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Ha igen: Hol
Wenn ja: bei

Mióta: -ig: Rendszeres heti munkaidő:
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Az alkalmazás helye:
Beschäftigungsort:

b) **önálló vállalkozói tevékenységet?** igen nem
selbständig erwerbstätig?

Ha igen: Mint
Wenn ja: als

A cég neve és címe:
Name und Anschrift des Betriebes:

Mióta: -ig: Rendszeres heti munkaidő:
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Kérjük, a megfelelő igazolásokat mellékelni (pl. adóhatározat, nyereség és veszteség számítása).
Bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung).

A 10-es pont folytatása:

Fortsetzung von Punkt 10:

10.2 Rendelkezik vagy rendelkezett Ön ezen tevékenység okán társadalom-biztosítással? igen nem

Sind Sie oder waren Sie wegen dieser Erwerbstätigkeit sozialversichert?

Ha igen, melyik országban?

Wenn ja, in welchem Land?

Biztosítási sz.:

Versicherungsnr.:

A társadalom-biztosító szerv neve:

Name des Versicherungsträgers:

Ha nem, akkor kérjük, adja meg ennek az okait:

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

10.3 Kapott Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta pénzbeli juttatást a következő okokból

Erhielten Sie seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge eine Geldleistung wegen

Munkanélküliség?

Arbeitslosigkeit?

igen nem

Betegség?

Krankheit?

igen nem

Anyaság?

Mutterschaft?

igen nem

Gyermeknevelés?

Kindererziehung?

igen nem

Munkahelyi baleset?

Arbeitsunfall?

igen nem

Milyen szervtől?

Von welcher Stelle?

Milyen időtartamra?

Für welchen Zeitraum?

-től:

von:

-ig:

bis:

11 11.1 Folytat vagy folytatott az Ön házas- illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, az Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta Ist oder war Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Rentenantrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge

a) **alkalmazotti tevékenységet?**

nichtselbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen: Ki?

Wenn ja: Wer?

Vezetéknév

Familiename

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

A munkáltató neve és címe

Name und Anschrift des Arbeitgebers

Hol

bei

Mióta:

seit:

-ig:

bis:

Rendszeres heti munkaidő:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Az alkalmazás helye:

Beschäftigungsort:

b) **önálló vállalkozói tevékenységet?**

selbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen: Ki?

Wenn ja: Wer?

Vezetéknév

Familiename

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Kereső tevékenység, mint

erwerbstätig als

A cég neve és címe:

Name und Anschrift des Betriebes:

Mióta:

seit:

-ig:

bis:

Rendszeres heti munkaidő:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Kérjük, a megfelelő igazolásokat mellékelni (pl. adóhatározat, nyereség és veszteség számítása).

Bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung).

A 11-es pont folytatása:

Fortsetzung von Punkt 11:

11.2 Rendelkezik/rendelkeznek vagy rendelkezett/rendelkeztek a nevezett személy(ek) ezen kereső tevékenység okán társadalom-biztosítással?

igen nem

Ist/Sind oder war(en) die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit sozialversichert?

Ha igen, melyik országban?

Wenn ja, in welchem Land?

Biztosítási sz.:

Versicherungsnr.:

A társadalom-biztosító szerv neve:

Name des Versicherungsträgers:

Ha nem, akkor kérjük, adja meg ennek az okait:

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

11.3 Kapott az Ön házas- illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, az Ön nyugdíjkérelme, illetve nyugdíjra vagy ellátási juttatásokra való jogosultságának kezdete óta pénzbeli juttatást a következő okokból

Erhielt Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, seit Ihrem Renten Antrag bzw. seit Beginn Ihres Anspruchs auf Rente oder Versorgungsbezüge eine Geldleistung wegen

Munkanélküliség?

igen nem

Arbeitslosigkeit?

Betegség?

igen nem

Krankheit?

Anyaság?

igen nem

Mutterschaft?

Gyermeknevelés?

igen nem

Kindererziehung?

Munkahelyi baleset?

igen nem

Arbeitsunfall?

Ha igen: Ki?

Wenn ja: Wer?

Vezetéknév

Familienname

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Milyen szervtől?

Von welcher Stelle?

Milyen időtartamra?

Für welchen Zeitraum?

-tól:

von:

-ig:

bis:

Megerősítem, hogy minden adat hiánytalanok, és tökéletesen megfelelnek a valóságnak. Tudomásom van arról, hogy a szolgáltatott adatokban beálló minden változást haladéktalanul a Családi Támogatást Folyósító Pénztár (Familienkasse) tudomására kell hoznom. A családi pótlékról szóló tájékoztató tartalmát (amely a www.familienkasse.de címen megtalálható) tudomásul vettem.

Amennyiben tartósan elhagyom Németországot, és jogigény nélkül utalják át a családi pótlékot a számlámra, akkor ezt haladéktalanul közölnöm kell. Más esetben a Családi Támogatást Folyósító Pénztár (Familienkasse) felhatalmazással rendelkezik arra, hogy pénzügyintézetemnél eszközölje a megfelelő összeg visszautalását.

Megjegyzés az adatvédelemről: Az Ön adatait a jövedelemadóról szóló törvény 31. cikkely 62-78. szakasza és az adótörvénykönyv rendelkezései, illetve a szövetségi családi pótlékról szóló törvény és a szociális törvénykönyv alapján dolgozzuk fel. Az adatok feldolgozásának célja az Ön családi pótlékra való jogosultságának ellenőrzése. Az Ön adatainak a Családi ellátásokért felelős hivatal általi feldolgozásáról és az általános adatvédelmi rendelet 13-22. cikke szerinti jogairól további információkat talál az interneten a Családi ellátásokért felelős hivatal oldalán (a www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse címen), ahol az adatvédelmi tisztviselő(k) elérhetőségei is megtalálhatók. A családi pótlékkal kapcsolatos aktákat általában a gyermekétmozgatók folyósításának megszűnése után 6 évig őrzik meg.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen. Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Dátum

Datum

.....
Az igénylést benyújtó személy vagy jogi képviselőjének aláírása
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

